

## Zmluva o vytvorení diela licenčná zmluva

uzavreté podľa § 39 a nasl. zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon)

medzi

Objednávateľom:

Obchodné meno: **Bratislavská organizácia cestovného ruchu**  
Sídlo: Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava  
IČO: 42259088  
Registrácia: Registrovaná na Ministerstve dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR, č. registrácie : 28351/2011/SCR  
e-mail: [btb@bratislava.sk](mailto:btb@bratislava.sk)  
číslo účtu:  
zast.: Ing. Michaela Potočárová, výkonná riaditeľka

(ďalej len „Objednávateľ“)

a

Dodávateľom:

Obchodné meno: **Juraj Berdis**  
Sídlo: Mlynské pole 13, SK - 900 91 Limbach  
IČO: 40969177  
Registrácia: Zapísaný v živnostenskom registri Obvodného úradu Bratislava, č. reg.: 114-26122  
DIČ: 1037186557  
IČ DPH: nie je platcom DPH  
tel.: 0907 387 159  
e-mail: [jurajberdis@gmail.com](mailto:jurajberdis@gmail.com)  
číslo účtu:

(ďalej len „Dodávateľ“)

(ďalej len „Zmluva“)

Objednávateľ a Dodávateľ sa ďalej spoločne budú označovať tiež ako „Zmluvné strany“, každý z nich jednotlivo tiež ako „Zmluvná strana“.

### I. Predmet zmluvy

1.1 Touto Zmluvou sa Dodávateľ zaväzuje zabezpečiť pre Objednávateľa v dohodnutom čase vytvorenie autorského diela – **Tematické okružné jazdy po Bratislave pre**

**aplikáciu do automobilov** ďalej len „Dielo“) podľa požiadaviek uvedených v čl. II. tejto Zmluvy. Touto Zmluvou sa Dodávateľ ďalej zaväzuje odovzdať Objednávateľovi Dielo a udeliť súhlas na jeho použitie v rozsahu a za podmienok uvedených v čl. VI tejto Zmluvy.

- 1.2 Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť Dodávateľovi dohodnutú cenu za dielo a udelenie licencie.

## II.

### Rozsah a obsah predmetu zmluvy

- 2.1 Cieľom vytvorenia Diela uvedeného v čl. I. bod 1.1 tejto Zmluvy je zabezpečiť pre Objednávateľa komplexné spracovanie témy, spracovania textov, vytypovanie tematických okruhov, navrhnutie trás a určenie dominánt so stručnou históriou v Bratislave a okolí.
- 2.2 Dodávateľ spracuje pre Objednávateľa Dielo (texty) s nasledovným obsahom:
1. text a trasovanie pre okružnú jazdu s názvom Zo života Bratislavčanov,
  2. text a trasovanie pre okružnú jazdu s názvom Zážitky pre celú rodinu,
  3. text a trasovanie pre okružnú jazdu s názvom Od Keltov po moderné technológie,
  4. text a trasovanie pre okružnú jazdu s názvom Za poznaním a relaxom,
  5. text a trasovanie pre okružnú jazdu s názvom Za kultúrou a adrenalínom,
  6. text a trasovanie pre okružnú jazdu s názvom Za vodou a zábavou.

Objem informácií sa vzhľadom na rozsah a grafické spracovanie upraví na základe dohody s objednávatelom. **Minimálny rozsah Diela bude predstavovať 6 tematických okruhov v zmysle dohody.**

- 2.3 Pri vytvorení Diela postupuje Dodávateľ samostatne. Všetky veci potrebné na vytvorenie Diela je povinný obstarat' Dodávateľ, ak nie je v tejto Zmluve dohodnuté inak alebo pokiaľ sa Zmluvné strany v jednotlivom prípade nedohodnú inak. Dodávateľ je povinný pripraviť a zabezpečiť autorské texty v slovenskom jazyku.
- 2.4 Dodávateľ bude nositeľom autorských práv k Dielu a zodpovedá za to, že vytvorené a odovzdané Dielo na základe tejto Zmluvy je v súlade s platnými právnymi predpismi, najmä autorským zákonom. Dielo musí rešpektovať platné právne predpisy, a to najmä o ochrane osobnosti, ochrane osobných údajov, práva duševného vlastníctva, autorské práva, práva priemyselného vlastníctva a ďalšie práva tretích osôb garantované Ústavou a zákonmi Slovenskej republiky. Dodávateľ diela vyhlasuje a zodpovedá za to, že v prípade, ak poskytuje fotografie tretích osôb, alebo iné obrazové, mapové a textové materiály, má nespochybniteľný a platný súhlas na ich uverejnenie. Objednávateľ v tomto smere nie je povinný akokoľvek preverovať, či dielo nepoškodzuje, alebo nepoškodí práva a oprávnené záujmy tretích osôb. Dodávateľ sa zaväzuje nahradiť Objednávateľovi všetky škody, ktoré Objednávateľovi vzniknú uplatňovaním nárokov tretích osôb v súvislosti s Dielom.
- 2.5 Dodávateľ týmto udeľuje Objednávateľovi súhlas na použitie zhotovených fotografií, v prípade, ak budú tieto dodané, na účely propagácie/prezentácie prevádzky v rámci všetkých foriem propagačných, prezentačných a informačných aktivít uskutočňovaných Objednávateľom (zahŕňajúcich aj elektronické propagačné médiá), a to nasledovnými

spôsobmi: vyhotovenie rozmnoženín fotografií, verejné rozširovanie týchto rozmnoženín predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva, nájmom alebo vypožičaním, zaradenie do súborného diela, verejné vystavenie, verejné vykonanie a verejný prenos. Tento súhlas udeľuje Dodávateľ v neobmedzenom územnom a časovom rozsahu (tzn. na celú dobu trvania autorských majetkových práv k fotografiám).

### III.

#### Čas, miesto a spôsob plnenia

- 3.1 Dodávateľ je povinný vytvoriť Dielo v zmysle bodu II. a odovzdať ho Objednávateľovi v lehote do 21.1. 2014 v elektronickej podobe v súboroch formátu doc – textové podklady - v sídle Objednávateľa. Odovzdanie a prevzatie Diela bude potvrdené v Protokole o odovzdaní a prevzatí Diela (ďalej len „protokol“), ktorý podpíšu oprávnení zástupcovia oboch Zmluvných strán. Tento protokol bude neoddeliteľnou súčasťou faktúry Dodávateľa. Kontaktnými osobami pri odovzdaní a prevzatí Diela sú:
- a. Ing. arch. Juraj Berdis, PhD, jurajberdis@gmail.com za Dodávateľa a
  - b. Ing. Michaela Potočárová, potocarova@bratislava.sk za Objednávateľa.
- 3.2 Ak Dodávateľ ukončí Dielo pred dojednaným časom, je Objednávateľ povinný riadne ukončené Dielo prevziať.
- 3.4 Ak sa Dodávateľ dostane do omeškania s vykonaním a odovzdaním Diela, je povinný zaplatiť Objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 5 % z odmeny za vykonanie diela podľa článku IV bod 4.1 tejto Zmluvy za každý deň omeškania. V tomto prípade je Objednávateľ oprávnený tiež odstúpiť od tejto Zmluvy.

### IV.

#### Cena za dielo a platobné podmienky

- 4.1. Zmluvné strany sa dohodli na odmene za autorské spracovanie diela a jeho dodanie v konečnej sume 990,- Eur s DPH (deväťstodevät'desiateuro s DPH), ktorá zahŕňa aj udelenie licencie objednávateľovi a náklady Dodávateľa spojené s realizáciou tejto Zmluvy. Dodávateľ dodá texty vo formáte .doc alebo v inom požadovanom formáte Objednávateľa.
- 4.2. Cena za Dielo je splatná na základe faktúry Dodávateľa na jeho účet uvedený v záhlaví tejto Zmluvy po odovzdaní diela. Splatnosť faktúry Dodávateľa je 15 dní. Faktúra bude uhrádzaná bezhotovostným prevodom z účtu Objednávateľa na účet Dodávateľa.

### V.

#### Práva a povinnosti Zmluvných strán

- 5.1 Dodávateľ sa zaväzuje, že bude pri plnení predmetu tejto Zmluvy postupovať s odbornou starostlivosťou. Zaväzuje sa dodržiavať všeobecne záväzné právne predpisy, požiadavky Objednávateľa a ustanovenia tejto Zmluvy. Dodávateľ zodpovedá za to, že Dielo bude vykonané včas, riadne, bez chýb a nedostatkov. Prípadné preukázané nedostatky budú odstránené Dodávateľom bezodplatne a bez zbytočného odkladu.

- 5.2 Dodávateľ sa zaväzuje pri plnení predmetu tejto Zmluvy používať len také komunikačné nástroje, ktoré budú prezentovať Bratislavu v pozitívnom zmysle a čo najatraktívnejšie.
- 5.3 Objednávateľ je povinný poskytnúť Dodávateľovi všetku potrebnú súčinnosť nevyhnutnú na riadne vykonanie Diela.

## VI.

### Spôsob použitia Diela a rozsah licencie

- 6.1 Dodávateľ týmto udeľuje Objednávateľovi súhlas na všestranné použitie Diela a jeho častí vytvoreného na základe tejto Zmluvy, a to v rozsahu ďalej uvedenom. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že licencia udelená v tejto zmluve sa vzťahuje na celé Dielo aj ktorúkoľvek jeho časť, vrátane fotografií dodaných Dodávateľom a použitých v Diele.
- 6.2 Dodávateľ udeľuje Objednávateľovi výlučnú výhradnú licenciu na každé použitie Diela v rámci všetkých foriem propagačných a informačných aktivít o meste Bratislava uskutočňovaných Objednávateľom, ako aj elektronických propagačných médií (CD, internetovej stránky, DVD a pod.), na vyhotovenie rozmnožení Diela, na verejné rozširovanie originálu Diela alebo jeho rozmnoženiny prostredníctvom distribučnej spoločnosti, predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva, nájmom, vypožičaním, zaradenie Diela do súborného diela, verejné vystavenie Diela, verejné vykonanie a verejný prenos Diela, na editáciu a ďalšie spracovanie Diela. Táto licencia sa vzťahuje aj na použitie Diela v propagačných a informačných článkoch o Bratislave, ktoré Objednávateľ zverejňuje formou inzercie alebo informácie v predajných publikáciách alebo médiách.
- 6.3 Objednávateľ je oprávnený udeliť tretej osobe súhlas na použitie Diela v rozsahu uvedenej licencie, s čím Dodávateľ vyjadruje svoj súhlas. Objednávateľ je tiež oprávnený postúpiť licenciu zmluvou na tretie osoby, s čím Dodávateľ vyjadruje svoj súhlas, pričom nevyžaduje, aby ho Objednávateľ o postúpení licencie na tretie osoby a osobe postupníka informoval.
- 6.4 Dodávateľ udeľuje Objednávateľovi licenciu na dobu neurčitú v teritoriálne neobmedzenom rozsahu.
- 6.5 Dodávateľ Diela nesmie udeliť tretej osobe licenciu na spôsob použitia Diela udelený výhradnou licenciou dohodnutou v tejto Zmluve a je povinný sám sa zdržať použitia Diela spôsobom, na ktorý udelil výhradnú licenciu. Zmluva uzatvorená v rozpore s týmto ustanovením je neplatná.
- 6.6 Odmena Dodávateľa za udelenie licencie je zahrnutá v Cene za dielo uvedenej v článku IV. bod 4.1 tejto Zmluvy.

## VII.

### Odstúpenie od Zmluvy

- 7.1. Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od tejto Zmluvy v prípade, ak Dodávateľ poruší niektorú zo svojich povinností ustanovených v tejto Zmluve, a napriek písomnej výzve Objednávateľa nezjedná nápravu ani v dodatočne poskytnutej lehote.

**VIII.**  
**Záverečné ustanovenia**

- 8.1 Zmluvné strany sa dohodli, že táto Zmluva sa spravuje slovenským právnym poriadkom a pre prípadné spory vyplývajúce z tejto Zmluvy je daná právomoc slovenských súdov.
- 8.2 Práva a povinnosti Zmluvných strán, ktoré nie sú upravené touto Zmluvou, sa spravujú podľa príslušných ustanovení autorského zákona a ďalších príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky.
- 8.3 Ak sa niektoré ustanovenie tejto Zmluvy stane neplatným či neúčinným, nedotýka sa to ostatných ustanovení tejto Zmluvy, ktoré zostávajú platné a účinné. Zmluvné strany sa v tomto prípade zaväzujú dohodou nahradiť neplatné alebo neúčinné ustanovenie novým ustanovením, ktoré zodpovedá pôvodne zamýšľanému účelu neplatného alebo neúčinného ustanovenia. Do doby dosiahnutia dohody medzi Zmluvnými stranami platí zodpovedajúca úprava všeobecne záväzných právnych predpisov zvoleného právneho poriadku.
- 8.4 Zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, po jednom rovnopise pre každú Zmluvnú stranu a nadobúda platnosť dňom jej podpisu a účinnosť v deň po dni jej zverejnenia v zmysle § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
- 8.5 Zmluvné strany si túto Zmluvu starostlivo prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak toho, že Zmluva vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu, pripájajú svoje podpisy.

V Bratislave dňa 02. 01. 2014

V Bratislave dňa 02. 01. 2014

.....  
Objednávateľ

.....  
Dodávateľ

Bratislavská organizácia CR  
Prinaciálne nám. č.1  
814 99 Bratislava  
IČO: 42259088  
DIČ: 2023399455  
-1-